

II. DOCUMENTOS

DIARIO DE UN CRIOLLO ANONIMO SOBRE EL 20 DE JULIO DE 1810

CARMEN PUMAR MARTINEZ (Compiladora)
Profesora de Historia de América
Universidad de Alcalá de Henares

INTRODUCCION

El documento que aquí presentamos se titula: "Relación de lo acaecido en la Capital de Santafé desde el memorable 20 de Julio hasta el día de la fecha". Se trata de una relación anónima no datada sobre los acontecimientos ocurridos en Santafé desde el día 20 al 27 de Julio de 1810 ambos incluidos. El manuscrito parece un diario detallado de la primera semana de la revolución puesto que recoge en muchas ocasiones lo sucedido hora a hora, así, por ejemplo, dice del día 21: "Al Señor Frías lo prendieron a las 11 (...)", "A las doce salió el señor Rosillo (...)", "A las tres de la tarde el Señor Cortazar (...)", "(...) serían las cuatro cuando la innumerable multitud (...)" (1). la relación queda cortada al final de una forma abrupta, como si se pensara en continuarla, con esta anotación: "Según la acta celebrada ya no se reconoce al Consejo de Regencia ni a ninguna Junta que se haga en España sólo si al Señor Don Fernando 7, por consecuencia se manda que si el Señor Virrey Don Fulano Venegas llega a alguno de nuestros puertos se le avise para que se retire".

El documento se encuentra en el Archivo General de Indias, Audiencia de Santafé, legajo 745. Consta de siete folios escritos en una letra común a los primeros años del siglo XIX (2) siendo las abreviaturas que utiliza lo más significativo por ser propias de la época del relato, por ejemplo:

- hta. por hasta.
- fha. por fecha.

1. Relación de lo acaecido en la Capital de Santa Fe desde el memorable 20 de Julio hasta el día de la fecha. A.G.I., Santa Fe, 745.

2. En la correspondencia del año 1808 aparece una letra prácticamente idéntica a la del autor de la "relación" que corresponde a don PEDRO TEJADA, Secretario de la gobernación de Panamá. A.G.D., Santa Fe GSG.

- | | |
|--|--|
| - p. ^a por para. | - U. por mil. |
| - m. ^{or} por mayor. | - cap. ¹ por capital. |
| - gl. por general. | - Tamb. ⁿ por también. |
| - q. ^e por que. | - Cated. ¹ por catedral. |
| - ord. ^o por ordinario. | - orn. por orden. |
| - P. ^r en lugar de por. | - Regtro. por registro. |
| - Artill. ^a por Artillería. | - Prim. ^o por primero. |
| - cab. ^{do} por cabildo. | - alg. ⁿ por algún. |
| - q. ^{do} por cuando. | - Fern. ^{do} por Fernando. |
| - ntos. por nuestros. | - conseq. ^a por consecuencia. |

EL CRIOLLO ANONIMO

Después de hablar de la obra es necesario hablar del autor de la misma. Se desprende del documento que nuestro autor fue, posiblemente, un criollo neogranadino, así pues califica a los españoles como "chapetones", hablando incluso de que "A esta hora siguieron (el pueblo) contra Marroquín porque se dice ofrecía 300 caballos para la revolución chapetoniana". Por otro lado, cuando relata los preparativos para la llegada de Villavicencio le define como "libertador de la Patria".

Igualmente podemos deducir de la lectura del documento que su autor fue quizá santafereño ya que utiliza términos muy propios de la capital como "zarzo", por buhardilla, "voladores", por cohetes, "petaca", por paquete de papeles, "colgaduras", por cortinas, "privar", por desmayar y "guaches" por soldados.

El autor de la relación, a quien ya podemos calificar como "criollo anónimo", no parece que perteneciera a la élite social de Santafé. En efecto, no participó en el Cabildo Abierto del 20 de Julio, en el que estuvo lo mejor de la sociedad capitalina, y tampoco se incluye entre los nobles cuando escribe: "Las campanas de todas las iglesias comenzaron a tocar a fuego, los nobles y todo el bajo pueblo salieron armados, los unos con sables, otros con cuchillos y las mujeres con piedras y palos".

Sin embargo, habla de las gentes del pueblo como algo ajeno a él, "Pey procuró apaciguar al Pueblo (...)", "La puerta de la casa estaba cerrada y al abrirse por la fuerza del pueblo (...)", "A todo esto se reunía más el Pueblo (...)", "A las siete ya ocupaba todo el Pueblo la Plaza (...)", etc. También parece querer distanciarse de la actuación popular cuando escribe: "(...) pidió saliesen con los grillos que el pueblo quería verlos y después de haber ofrecido no tirar piedras ni decir palabra salió primero el Señor Alba que suplicó al pueblo le perdonase y sacó los pies para que viesen los grillos. El Señor Frías salió medio muerto del susto (...)". Finalmente, señala que para custodiar el Tribunal de Cuentas se dejaron "50 muchachos decentes".

De todo lo expuesto deducimos que nuestro criollo anónimo pertenecía a la clase acomodada de Santafé, ¿Era quizás un clérigo?, del relato parece desprenderse que no puesto que afirma: “(...) los Capuchinos en comunidad y él (Rosillo) en los brazos de la innumerable multitud de clérigos que hay en ésta por el concurso a curatos (...)”.

A modo de conclusión podemos decir que el autor de la relación fue un criollo santafereño perteneciente al grupo acomodado de la capital, como evidencia su formación, pero no al grupo dirigente que constituyó el Cabildo Abierto del 20 de Julio.

LOS DIARIOS CRIOLLOS ANONIMOS

Los incendios en los archivos municipal y episcopal de Bogotá posiblemente nos han privado de mucha documentación que, de otra manera, hubiese salido a la luz, por ello los diarios criollos anónimos sobre el 20 de Julio no son tan abundantes como sería de desear. Las relaciones de españoles sobre esta fecha son:

- a) *Páginas de don Manuel María Farto y Páginas del escribano Vicente de Rojas en HERNANDEZ DE ALBA, GUILLERMO, “Boletín de Historia y Antigüedades”, vol. XX, Bogotá 1933.*
- b) *Relación de las persecuciones que yo José González Llorente, natural de la ciudad de Cádiz, vecino de la de Santafé de Bogotá, capital del Reino de la Nueva Granada, he sufrido de los revolucionarios, con noticias de los escandalosos sucesos que han ocurrido y motivado la emigración que he tenido que hacer con mi esposa doña María Dolores Ponce, tres hijos pequeños y un hermano”, en “Papel periódico ilustrado”. Año 1o. Bogotá 1881-1882, 350.*
- c) *Informe del Oidor don Joaquín Carrión y Moreno en RESTREPO, JOSE MARIA, “Boletín de Historia y Antigüedades”, vol. XIX, Bogotá 1932 (3).*

En cuanto a las relaciones escritas por criollos tenemos:

- 1) Las dos cartas de Acevedo y Gómez escritas a su primo don Miguel Tadeo Gómez (21 de Julio de 1810) y a don Carlos Montúfar (sin data, pero del 25 de Julio según Sergio Elías Ortiz (4)) respectivamente. La carta que Acevedo dirigiera a don José María Real no tiene apenas datos sobre el 20 de Julio.
- 2) *Relación sumaria instructiva de las novedades ocurridas en la M.N. y M.L. Ciudad de Santafé de Bogotá, capital del Nuevo Reino de Granada desde la tarde del 20 de Julio de 1810 hasta el día de la fecha.* Fue escrita por el periodista don Manuel del Socorro Rodríguez por mandato de la Junta Gubernativa siendo publicada en “La Constitución Feliz” el 17 de Agosto de 1810. No aporta casi nada sobre el 20 de Julio, en realidad, fue un intento frustrado de hacer periodismo político y muy pronto sería superada por la relación publicada en el “Diario Político”.
- 3) *Historia de nuestra revolución.* Se publicó en el “Diario Político de Santafé de Bogotá” que a partir del 29 de Agosto de 1810 dirigieron don Joaquín Camacho y

3. Vid. Ortiz, Sergio Elías: *Génesis de la revolución del 20 de Julio de 1810.* Academia Colombiana de la Historia (Biblioteca “Eduardo Santos”, vol. XIX). Bogotá 1960, págs. 145-177.

4. *ibidem.*, pág. 147.

don Francisco José de Caldas. Es uno de los mejores relatos sobre el 20 de Julio y aunque también es anónimo se atribuye a Caldas (5) quien debió escribirlo teniendo a la vista cuatro manuscritos, entre los cuales uno de ellos fueron las páginas arrancadas del "Diario de Caballero"; Sergio Elías Ortiz señala que además de los manuscritos conocidos se utilizó para confeccionar esta relación otro desconocido "(...)" y que quizá se ha perdido, en vez de lo que se atribuye a Rodríguez" (6). Podría ser el documento que aquí presentamos.

- 4) *Diario sobre el 20 de Julio*. Publicado en el "Boletín de Historia y Antigüedades", vol. XX, Bogotá 1933, es parecido al nuestro, si bien difiere en algunos detalles y parece escrito por un hombre más culto que nuestro criollo anónimo.
- 5) La relación que aquí publicamos.

LA RELACION SOBRE EL 20 DE JULIO EN CONTRASTE CON SUS SIMILARES

Si bien es cierto que nuestro criollo anónimo escribe su relación desde el día 20 al 27 de Julio de 1810, no lo es menos que a partir del día 21 sus datos no difieren demasiado de los que Caldas, en su *Historia de nuestra revolución*, o Caballero recogen, por tanto, consideramos que la parte más importante de nuestra relación es la relativa al 20 de Julio y esta fecha será precisamente lo que contrastemos con la de los otros criollos. Para simplificar la comparación emplearemos, a modo de elementos definitorios de las mismas, la letra "a" para la relación de Socorro Rodríguez, la "b" para la de Caldas y la "c" para la de Acevedo, concretamente cuando tratemos de la carta de este último a Tadeo Gómez la "c" irá seguida del número 1 y cuando se trate de la dirigida a Montúfar del 2. Finalmente, la letra "d" servirá para contrastar la relación que presentamos con la del diario del testigo anónimo.

10. *Nuestro criollo anónimo comienza su relación diciendo que todos los criollos esperaban a Villavicencio (a quien extrañamente denomina Conde) como "libertador de la Patria"*.
 - a) Socorro Rodríguez precisa más en torno a don Antonio de Villavicencio a quien define como comisionado regio y persona de la que los criollos esperaban "una reforma feliz en la constitución gubernativa" (7).
 - b) Caldas omite lo relativo a Villavicencio.
 - c.1. Acevedo anota de pasada el asunto de la espera pasando directamente al episodio del refresco.

5. *Ibidem.*, pág. 171.

6. *Ibidem.*, pág. 171.

7. Vid. Socorro Rodríguez, M.: *Relación sumaria instructiva de las novedades ocurridas en la M.N. y M.L. Ciudad de Santa Fe de Bogotá, Capital del Nuevo Reino de Granada, desde la tarde del 20 de Julio de 1810 hasta el día de la fecha*. "La Constitución Feliz" (17 de Agosto, Bogotá 1810).

20. *El criollo anónimo asegura que don Lorenzo Marroquín fue el comisionado para el “refresco” que se le iba a dar a Villavicencio el día de su llegada y también para “el puesto el ramillete a Lorente”, es decir, era el encargado de pedir el florero a Lorente.*
- a) Socorro convierte el “refresco” en “solemne convite”, si bien coincide con nuestro criollo en lo referente al florero.
 - b) Caldas no dice nada sobre este punto.
 - c.1. Acevedo omite el nombre del comisionado incidiendo en el “refresco” y anotando que fueron a pedir un ramillete a Lorente.
 - c.2. En su carta a don Carlos Montúfar dice que el comisionado para el refresco fue don Luis Rubio y se reafirma en lo referente al ramillete.
30. *El criollo anónimo asegura que Lorente “se lo negó (a Marroquín) por ser para tal sujeto y al mismo tiempo tuvo la sandez de decir se cagaba en los criollos”.*
- a) Socorro contrasta la “atención y cortesía con que se le pidió el favor” a Lorente con su respuesta en “tono altivo y grosero” añadiendo que profirió las “más injuriosas (expresiones) contra todos los españoles americanos”.
 - b) Caldas, que prácticamente inicia aquí su relato, afirma que Lorente “soltó una expresión poco decorosa a los Americanos” (8).
 - c.1. Acevedo coincide con nuestro criollo asegurando que Lorente se negó a dar el ramillete y dijo “que se c... en Villavicencio y en todos los americanos” (9).
 - c.2. Se ratifica en este aspecto en su carta a Montúfar cuando dice: “respondió que se c... en Villavicencio y en todos los Americanos” (10).
40. *A continuación el criollo anónimo relata que las experiencias de Lorente fueron oídas por don Francisco Morales, su hijo don Antonio y don José Santa María quienes se pelearon con Lorente.*
- a) Socorro se limita a señalar que este hecho tuvo lugar en la calle Real propagándose rápidamente.
 - b) Caldas da una versión muy especial sobre lo sucedido. Afirma que después de proferir sus insultos contra los americanos éstos pasaban frente a la tienda de Lorente “con el enojo pintado en el semblante”, sin embargo un criollo que no conocía el incidente “hizo una cortesía de urbanidad a este español (Lorente) “siendo reprendido por don Francisco Morales y desencadenándose a continuación el incidente.
50. *El autor de la relación que aquí presentamos nos cuenta con detalle el incidente: (...) Don Francisco Morales, su hijo Don Antonio y Don José Santa María (...) se*
8. *Cómo nació la república de Colombia.* Banco de la República, Bogotá 1965, págs. 59-77.
9. *Ibidem.*, págs. 53-57.
10. Vid. Ortiz, Sergio Elias: *op. cit.*, pág. 148.

pusieron de palabras con él (Llorente) y por último don Antonio se fue a las manos y con la vara de medir (pues estaba en la tienda) le dió algunos golpes y dicen se rompió la cabeza”. *Resulta interesante señalar el “y dicen” puesto que demuestra la no presencia del autor cuando se produjo la escena, pero en este fragmento se encuentran reflejados detalles muy importantes como la discusión previa a la pelea, la agresión de Antonio Morales a Llorente con la vara de medir y el hecho de que casi le rompiera la cabeza.*

- a) Socorro Rodríguez no hace referencia a los detalles del incidente.
 - b) Caldas sólo hace referencia al arremolinamiento del pueblo.
 - c.1 Acevedo tampoco entra en detalle y se limita a decir que sobre Llorente “cayeron los Morales, padre e hijo”.
 - d) El testigo anónimo sigue la versión de Caldas. Afirma que cuando Caldas saludó a Llorente don Francisco Morales “le dijo (...) que pasaba por el frente de la puerta de Llorente, que no hiciese atención a éste porque era un pobre sastrezuelo y había dicho mil cosas contra los criollos. Llorente, que estaba a la puerta, lo negó y con este motivo levantó Morales la voz y se comenzó a agregar gente dirigiéndose toda en pelotón hacia la tienda, gritando todos desafortadamente, y en particular los Morales padre e hijos”. Añade que a continuación “Antonio, aunque procuraron contenerlo, se metió hasta dentro el mostrador y hartó de palos a Llorente que por pura casualidad escapó vivo entre las manos de éste y de un inmenso pueblo que se había congregado” (11).
60. *El criollo anónimo continúa su relación diciendo que se llamó a don Miguel Pey y que entonces se medio apaciguaron los ánimos; cuando esto sucedía eran las 12 1/2 del día.*
- a) Socorro no refiere nada de este hecho.
 - b) Caldas asegura que se produjo un gran movimiento callejero contra Llorente y fue apaciguado con dificultad por don José Moledo. Al final Llorente se refugió en la casa de don Lorenzo Marroquín contigua a su tienda.
 - c.1 Acevedo dice que el incidente del florero tuvo lugar a las once y media, lo cual encaja con la hora en que nuestro criollo sitúa el fin de la reyerta.
 - c.2 Señala que se reunió mucho pueblo y Llorente se vió obligado a refugiarse en casa de Marroquín ya que casi “lo matan”.
 - d) El testigo anónimo no hace referencia a la actuación de Pey, simplemente afirma que se sosegaron los ánimos y que entonces “se entró Llorente a la casa de las Morenos situada en la primera Calle Real, en donde se mantuvo medio privado hasta la una y media”.
70. *A las dos de la tarde se retiraba Llorente a su casa en silla de manos porque había resultado malherido a consecuencia de la reyerta. Todo el pueblo estaba ya en la Calle Real y siguieron al español a su casa donde se reunió todavía más gente que pedía su cabeza por las expresiones tan insolentes que dirigió a los criollos.*

11. Ibidem., págs. 149-150.